

SENAT DE BELGIQUE**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1991-1992**

15 MAI 1992

**Projet de loi contenant le budget des Voies
et Moyens pour l'année budgétaire 1992****PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS ⁽¹⁾****Article 1^{er}**

Pour l'année budgétaire 1992, les recettes courantes de l'Etat sont évaluées :

Pour les recettes fiscales, à	F 1 132 867 400 000
Pour les recettes non fiscales, à	F 127 933 600 000

Soit ensemble F 1 260 801 000 000
conformément au Titre I du tableau ci-annexé.

R.A 15915*Voir :***Documents de la Chambre des Représentants :****4 - 1762 (1990-1991) :**

— N° 1 : Exposé général.

410 (S.E. 1991-1992) : N° 1.

— N° 2 : Exposé général (des amendements du Gouvernement).

4/1 - 1764 (1990-1991) :

— N° 1 : Budget.

11 (S.E. 1990-1992) : N° 1.

— N° 2 : Annexe.

— N° 3 et 4 : Amendements.

— N° 5 : Rapport.

— N° 6 et 7 : Avis des Commissions permanentes.

— N° 8 : Texte adopté par la Commission.

— N° 9 : Amendements.

Annales des 14 et 15 mai 1992.

(1) Pour le tableau de la loi, voir : Doc. Chambre 11 (S.E. 1991-1992) : N° 8.

BELGISCHE SENAAAT**BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992**

15 MEI 1992

**Ontwerp van wet houdende de Rijks-
middelenbegroting voor het begrotings-
jaar 1992****ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS ⁽¹⁾****Artikel 1**

Voor het begrotingsjaar 1992 worden de lopende ontvangsten van de Staat geraamd :

Voor de fiscale ontvangsten, op	F 1 132 867 400 000
Voor de niet-fiscale ontvangsten, op	F 127 933 600 000

Zegge te samen F 1 260 801 000 000
overeenkomstig Titel I van de hierbijgaande tabel.

R.A 15915*Zie :***Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :****4 - 1762 (1990-1991) :**

— N° 1 : Algemene toelichting.

410 (B.Z. 1991-1992) : N° 1.

— N° 2 : Algemene toelichting (van de amendementen van de Regering).

4/1 - 1764 (1990-1991) :

— N° 1 : Begroting.

11 (B.Z. 1991-1992) : N° 1.

— N° 2 : Bijlage.

— N° 3 en 4 : Amendementen.

— N° 5 : Verslag.

— N° 6 en 7 : Adviezen van de Vaste Commissies.

— N° 8 : Tekst aangenomen door de Commissie.

— N° 9 : Amendementen.

Handelingen 14 en 15 mei 1992.

(1) Voor de wetstabel, zie : Gedr. St. Kamer 11 (B.Z. 1991-1992) : N° 8.

Art. 2

Pour l'année budgétaire 1992, les recettes en capital sont évaluées à la somme de 10 246 100 000 francs, conformément au Titre II du tableau ci-annexé.

Art. 3

Pour l'année budgétaire 1992, le produit des emprunts est évalué à 892 990 300 000 francs, conformément au Titre III du tableau ci-annexé.

Art. 4

Les impôts directs et indirects, en principal et décimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1991, seront recouvrés pendant l'année 1992 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

Art. 5

L'application des articles 3 et 4, § 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1992.

Art. 6

Le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, accorder des exonérations fiscales aux revenus des emprunts qui seraient émis en 1992, à l'étranger par l'Etat, les communautés, les régions, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements ou organismes publics.

Art. 7

§ 1. Le Roi est autorisé à couvrir par des emprunts, lesquels peuvent être émis tant en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères :

1) l'excédent des dépenses du budget de l'année 1992 sur les recettes;

2) le remboursement, à l'échéance finale, des obligations non encore amorties des emprunts :

— 11,25 % 1983-1992

— 11,75 % 1984-1992

— 12 % 1984-1992

Art. 2

Voor het begrotingsjaar 1992 worden de kapitaalontvangsten geraamd op de som van 10 246 100 000 frank, overeenkomstig Titel II van de hierbijgaande tabel.

Art. 3

Voor het begrotingsjaar 1992 wordt de opbrengst van leningen geraamd op de som van 892 990 300 000 frank, overeenkomstig Titel III van de hierbijgaande tabel.

Art. 4

De op 31 december 1991 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opdecimen ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1992 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

Art. 5

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, van de wet van 28 december 1954, houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1992.

Art. 6

De Koning kan, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, vrijstelling van belasting verlenen voor de inkomsten van leningen die in 1992 door de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provinciën, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen of organismen in het buitenland zouden worden uitgegeven.

Art. 7

§ 1. De Koning wordt gemachtigd te dekken door leningen uitgegeven zowel in België als in het buitenland zowel in Belgische frank als in vreemde munt :

1) het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting voor het jaar 1992;

2) de terugbetaling op de eindvervaldag van de nog niet afgeloste obligaties van de leningen :

— 11,25 % 1983-1992

— 11,75 % 1984-1992

— 12 % 1984-1992

- 8 1/8 % 1987-1992
- Spécial 1987 — Tranche à taux variable

3) le remboursement à l'échéance finale d'emprunts en monnaies étrangères, à concurrence de :

- CHF 1 356,9 millions;
- DEM 1 223,2 millions;
- NLG 140,0 millions;
- JPY 65 000,0 millions;
- USD 265,0 millions;

4) les réductions de capital résultant des fluctuations des cours de change, conformément aux conventions d'emprunts, de certaines tranches de crédits en monnaies étrangères à taux d'intérêt variable;

5) le remboursement par anticipation de tout ou partie d'emprunts libellés en francs belges ou en monnaies étrangères, conformément aux dispositions des arrêtés royaux d'émission ou des conventions d'emprunt;

6) les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général du Trésor;

7) les opérations de gestion financière découlant de la constitution du volant de trésorerie nécessaire pour faire face aux déficits de caisse, en raison de l'impossibilité d'avoir dorénavant accès au marché monétaire par la voie de l'émission journalière de certificats de trésorerie;

8) les dépenses éventuelles découlant des opérations de gestion de la dette publique visées au § 3, 3° à 5° ci-dessous.

§ 2. Le Roi est également autorisé à convertir, avec l'accord des porteurs et aux conditions du marché, tout ou partie d'emprunts existants en emprunts du type « obligations linéaires » et d'en adapter l'échéance et le plan d'amortissement intercalaire.

§ 3. Le Ministre des Finances ou les fonctionnaires de l'administration de la Trésorerie qu'il désigne pour les tâches spécifiques prévues par lui, sont autorisés :

1° à créer des certificats de trésorerie, bons du Trésor ou autres instruments de financement portant intérêt, à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement dans le cadre de l'autorisation prévue au § 1^{er} et ce aussi bien en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères;

2° par dérogation à l'article 6 de la loi du 2 août 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement de la dette publique et des articles 6 et 7 de l'arrêté royal du 27 février 1956 réglant le fonctionnement de la Caisse d'amortissement créée par ladite loi,

a) à arrêter les mesures permettant à la Caisse d'amortissement d'utiliser les dotations contractuelles d'amortissement également au rachat des titres de la dette publique consistant en inscriptions nominatives dont les modalités sont fixées par l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette

- 8 1/8 % 1987-1992

— Bijzondere 1987 — Tranche met variable rentevoet

3) de terugbetaling op de eindvervaldag van leningen in vreemde munt, ten belope van :

- CHF 1 356,9 miljoen;
- DEM 1 223,2 miljoen;
- NLG 140,0 miljoen;
- JPY 65 000,0 miljoen;
- USD 265,0 miljoen;

4) de kapitaalverminderingen die, overeenkomstig de leningsovereenkomsten, voortvloeien uit de schommelingen van de wisselkoersen van sommige tranches van kredieten in vreemde munt met variabele rentevoet;

5) de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen in Belgische frank of in vreemde munt, overeenkomstig de beschikkingen van de koninklijke besluiten betreffende de uitgifte of van de leningsovereenkomsten;

6) de verrichtingen inzake financieel beheer in het algemeen belang van de Schatkist;

7) de financiële beheersverrichtingen met het oog op de vorming van onmiddellijk beschikbare gelden nodig om het hoofd te bieden aan de kastekorten, wegens de onmogelijkheid nog langer beroep te doen op de geldmarkt door middel van dagelijkse uitgiften van Schatkistcertificaten;

8) de eventuele uitgaven die voortvloeien uit de in § 3, 3° tot 5° hieronder bedoelde beheersverrichtingen van de Staatsschuld.

§ 2. De Koning wordt eveneens gemachtigd om met de instemming van de houders en tegen voorwaarden, bestaande leningen geheel of gedeeltelijk om te zetten in leningen van het type « lineaire obligaties » en de vervaldag en het tussenaflossingsplan ervan aan te passen.

§ 3. De Minister van Financiën, of de ambtenaren van de Administratie van de Thesaurie die hij zal aanstellen voor specifieke taken door hem voorzien, wordt ertoe gemachtigd :

1° schatkistcertificaten, schatkistbons of andere rentegevende financieringsmiddelen te creëren, ten belope van het bedrag van de in het kader van de in § 1 bedoelde machtiging eventueel aan te gane leningen zowel in België als in het buitenland en zowel in Belgische frank als in vreemde munt;

2° in afwijking van artikel 6 van de wet van 2 augustus 1955 houdende opheffing van het Fonds tot delging der Staatsschuld en van de artikelen 6 en 7 van het koninklijk besluit van 27 februari 1956 tot regeling van de werking van de Amortisatiekas opgericht door genoemde wet,

a) maatregelen te treffen die het de Amortisatiekas mogelijk maken contractuele aflossingsdotaties eveneens te gebruiken voor de terugkoop van effecten van de Staatsschuld in de vorm van nominatieve inschrijvingen waarvan de modaliteiten zijn vastgesteld in het koninklijk besluit van 23 januari 1991

de l'Etat, sans devoir au préalable les convertir ou reconverter en titres au porteur,

b) à maintenir en dépôt auprès du Caissier de l'Etat, des titres au porteur rachetés pour l'amortissement, afin de les affecter, si nécessaire, à la conversion d'inscriptions nominatives;

3° à conclure toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général du Trésor;

4° en ce qui concerne les emprunts privés émis par l'Etat en Belgique ou à l'étranger, à adapter, en accord avec les prêteurs, les conditions et termes de remboursement ou, en général, à conclure des contrats de gestion dans ces mêmes matières;

5° à conclure toute opération de gestion financière des excédents journaliers éventuels des recettes sur les dépenses du Trésor et des produits d'emprunts visés au § 1^{er} et au point 1 du présent paragraphe notamment par voie de placement d'espèces auprès d'organismes financiers y compris le Fonds des Rentes, de rachats temporaires de titres de la dette publique sur les marchés secondaires ou, en général, par utilisation de tout autre moyen exploitant les produits offerts par les marchés financiers, dans le meilleur intérêt du Trésor.

Les opérations visées aux 3° à 5° ci-dessus sont dénommées « opérations de gestion du Trésor ».

6° Complémentairement à des échanges de titres d'emprunts classiques contre des obligations linéaires, effectués dans le cadre des opérations visées à l'article 7, § 2 de la loi susmentionnée, à liquider les paiements de proratas d'intérêts afférents aux titres classiques, au moyen de la remise aux ayants droit d'obligations linéaires.

Ces dépenses sont de la sorte capitalisées; elles ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire au cours de l'année des opérations d'échange, mais seront portées au budget de la dette publique lors du remboursement des obligations linéaires ou lors d'un échange ultérieur de ces dernières, à charge de l'allocation de base 91.01 — Amortissements des emprunts à long terme en francs belges — division 45 — programme 10.

§ 4. 1° Les produits d'emprunts contractés pour couvrir les dépenses prévues aux §§ 1 et 2 seront versés au budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1992, soit à titre de recettes affectées au fonds organique pour ce qui est des dépenses visées au § 1, 4° à 8° et § 2, ou comme recettes générales du Trésor dans les autres cas.

2° La partie des emprunts consolidés conclus en fin d'année 1991 en vertu du § 1^{er} et dont le produit est versé au profit de l'Etat au début de l'année 1992, est imputée en recettes au budget de l'année 1992.

betreffende de effecten van de Staatsschuld zonder deze vooraf te moeten omzetten of opnieuw te moeten omzetten in effecten aan toonder,

b) bij de Rijkskassier tot aflossing teruggekochte effecten aan toonder in bewaring te houden, om ze, indien nodig, beschikbaar te stellen voor de omzetting in inschrijvingen op naam;

3° elke verrichting inzake financieel beheer in het algemeen belang van de Schatkist te doen;

4° voor de onderhandse leningen die door de Staat in België of in het buitenland zijn uitgegeven, de voorwaarden en de terugbetalingstermijnen in overleg met de geldschietters aan te passen of, in het algemeen, dienaangaande beheersovereenkomsten te sluiten;

5° elke verrichting inzake financieel beheer te doen voor de eventuele dagelijkse overschotten van de ontvangsten op de uitgaven van de Schatkist en voor de in § 1 en in nummer 1 van deze paragraaf bedoelde opbrengsten van leningen, inzonderheid door het plaatsen van geld bij financiële instellingen daarin begrepen het Rentenfonds, door de tijdelijke terugkoop van effecten van de Staatsschuld op de secundaire markten of, in het algemeen, door een ander middel te gebruiken om de produkten die de financiële markten aanbieden te exploiteren en dit in het beste belang van de Schatkist.

De verrichtingen bedoeld in 3° tot 5° hierboven worden « beheersverrichtingen van de Schatkist » genoemd.

6° Om, naast de omruiling van effecten van klassieke leningen tegen lineaire obligaties en dit in het kader van verrichtingen bepaald in artikel 7, § 2 van bovenvermelde wet, de intrestprorata's van deze klassieke effecten te betalen aan de rechthebbenden door middel van lineaire obligaties.

Deze uitgaven worden dus gekapitaliseerd; zij maken niet het voorwerp uit van een budgettaire imputatie in de loop van het jaar waarin de omruiling plaatsvindt, maar zij zullen worden ingeschreven op de begroting van de Rijksschuld bij de terugbetaling van deze lineaire obligaties of de vervroegde omruiling ervan. Deze inschrijving zal gebeuren ten laste van de basisallocatie 91.01 — Afschrijvingen van de leningen op lange termijn in Belgische frank — afdeling 45 — programma 10.

§ 4. 1° De opbrengsten van leningen die werden aangegaan om de in §§ 1 en 2 bedoelde uitgaven te dekken, worden op de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 gestort, hetzij als ontvangsten die zijn toegewezen aan het organieke fonds voor de in § 1, 4° tot 8° en § 2 bedoelde uitgaven, hetzij als algemene ontvangsten van de Schatkist in de andere gevallen.

2° Het deel van de geconsolideerde leningen die krachtens § 1 werden aangegaan op het einde van 1991 en waarvan de opbrengst ten gunste van de Staat wordt gestort in het begin van 1992, wordt als ontvangsten aangerekend op de begroting van het jaar 1992.

3° Les opérations de gestion du Trésor conclues en fin d'année 1991, dont la disposition sur produit d'emprunt n'intervient qu'en 1992 seront rattachés à cette dernière année budgétaire.

4° Les produits d'emprunts résultant de la conclusion d'opérations de gestion du Trésor ainsi que :

- les dépenses provisoires relatives à la constitution d'actifs et les coûts annexes;
- les recettes afférentes à la réalisation des actifs constitués, les dépenses annexes et les revenus découlant de ces actifs, peuvent être enregistrés sur des comptes financiers spéciaux ouverts à cette fin à la Banque Nationale de Belgique, indépendamment du compte immédiat du Trésor et qui sont gérés par le Ministre des Finances ou ses délégués.

Les actifs constitués peuvent aussi être inscrits en comptes de titres spéciaux ouverts au nom du Trésor dans le système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique ou auprès d'organismes de clearing nationaux ou internationaux.

Le Ministre des Finances ou ses délégués déterminent, le cas échéant, les modalités d'ouverture et de gestion de ces comptes ainsi que celles afférentes à leur solde périodique.

Art. 8

Le Ministre des Finances est autorisé, conformément à une convention à conclure avec la Banque Nationale de Belgique, à créer des obligations linéaires et des certificats de trésorerie ayant les mêmes caractéristiques que celles des obligations ou certificats en circulation, en vue de prêter ces titres à court terme à la Banque Nationale de Belgique en fonction des besoins de son système de compensation de titres.

Le Ministre des Finances peut déléguer le pouvoir visé à l'alinéa précédent à l'Administrateur Général de l'Administration de la Trésorerie et au fonctionnaire délégué pour le remplacer en cas d'empêchement.

Art. 9

Par dérogation à l'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le taux des intérêts à bonifier en 1992 aux consignations, aux dépôts volontaires et aux cautionnements de toutes catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera fixé par le Ministre des Finances.

3° De beheersverrichtingen van de Schatkist die op het einde van het jaar 1991 werden gedaan, en waarvan de beschikking over de leningsopbrengst pas in 1992 gebeurt, worden aan dat laatste begrotingsjaar verbonden.

4° De opbrengsten van de leningen die voortvloeien uit het doen van de beheersverrichtingen van de Schatkist, alsmede :

- de voorlopige uitgaven betreffende het vormen van activa en de bijkomende kosten;
- de ontvangsten betreffende het realiseren van de gevormde activa, de bijkomende uitgaven en de opbrengsten voortvloeiend uit de activa, kunnen worden geboekt op speciale financiële rekeningen die daartoe geopend worden bij de Nationale Bank van België, los van de directe rekening van de Schatkist en die door de Minister van Financiën of diens afgevaardigden worden beheerd.

De gevormde activa kunnen ook worden ingeschreven op speciale effectenrekeningen geopend op naam van de Schatkist bij het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België of bij andere nationale of internationale clearingorganismen.

De Minister van Financiën of diens afgevaardigden bepalen, indien nodig, de beheers- en de openingsmodaliteiten van die rekeningen, alsmede de modaliteiten met betrekking tot het periodieke saldo ervan.

Art. 8

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd om, ingevolge een met de Nationale Bank van België te sluiten overeenkomst, lineaire obligaties en Schatkistcertificaten te creëren met dezelfde kenmerken als die van de in omloop zijnde obligaties of certificaten teneinde die effecten voor een korte termijn uit te lenen aan de Nationale Bank van België overeenkomstig de noodwendigheden van haar effectenclearingstelsel.

De Minister van Financiën kan de in het vorige lid bedoelde bevoegdheid delegeren aan de Administrateur Generaal van de Administratie der Thesaurie en aan de ambtenaar die werd aangewezen om hem bij verhindering te vervangen.

Art. 9

In afwijking van artikel 17 van het koninklijk besluit n° 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van de wijzigingen daarin, krachtens de wet van 31 juli 1934, zal de rentevoet van de in 1992 uit te keren intresten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën, door de Minister van Financiën worden vastgesteld.

Art. 10

Pour les projets relevant de leur compétence, en vue de la mise en œuvre de l'article 5, § 1, du règlement (C.E.E.) n° 1941/81 concernant un programme de développement intégré pour les zones défavorisées de la Belgique, les moyens financiers à affecter sont versés aux budgets des Régions.

Ces moyens financiers sont prélevés sur les remboursements au Trésor belge que les Communautés européennes sont tenues d'effectuer, au titre de frais de perception, aux termes de l'article 3, 1°, cinquième alinéa, de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions des Etats membres par des ressources propres aux Communautés européennes, approuvée par la loi du 23 décembre 1970.

Les montants à transférer sont déterminés par le Ministre des Finances en fonction des concours décidés ou prévus par la Commission des Communautés européennes.

Art. 11

Conformément à l'article 53, 1°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers ajustés des Régions, en provenance des impôts régionaux, sont estimés pour l'année budgétaire 1992 à 9 539 300 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale ; à 24 069 500 000 francs pour la Région flamande et à 11 670 100 000 francs pour la Région wallonne.

Art. 12

Conformément à l'article 53, 2°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers des Communautés, en provenance des parties attribuées du produit d'impôts et de perceptions, sont estimés pour l'année budgétaire 1992 à 185 805 500 000 francs pour la Communauté française et à 248 673 700 000 francs pour la Communauté flamande.

Au cas où un règlement définitif sur l'attribution de la redevance radio-télévision n'interviendrait pas avant la fin de l'année 1992, les moyens financiers des Communautés seraient estimés pour l'année budgétaire 1992 à 184 362 400 000 francs pour la Communauté française et à 246 181 000 000 de francs pour la Communauté flamande.

Art. 10

Met het oog op de uitvoering van artikel 5, § 1, van de verordening (E.E.G.) n° 1941/81 betreffende een geïntegreerd ontwikkelingsprogramma voor de achtergebleven gebieden van België, worden de financiële middelen voor de projecten die onder hun bevoegdheid vallen, gestort op de begrotingen van de Gewesten.

Deze financiële middelen worden voorafgenomen op de terugbetalingen aan de Belgische Schatkist, waartoe de Europese Gemeenschappen, ten titel van inningskosten, gehouden zijn luidens artikel 3, 1°, vijfde lid, van het besluit van 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lidstaten door eigen middelen van de Europese Gemeenschappen, goedgekeurd door de wet van 23 december 1970.

De over te hevelen bedragen worden bepaald door de Minister van Financiën, zoals beslist of voorzien door de E.E.G.-Commissie.

Art. 11

Overeenkomstig artikel 53, 1°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de aangepaste financiële middelen der Gewesten voortvloeiend uit de gewestelijke belastingen, voor het begrotingsjaar 1992 geraamd op 9 539 300 000 frank voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest ; op 24 069 500 000 frank voor het Vlaamse Gewest en op 11 670 100 000 frank voor het Waalse Gewest.

Art. 12

Overeenkomstig artikel 53, 2°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen van de Gemeenschappen afkomstig uit de toegewezen gedeelten van de opbrengst van de belastingen en heffingen, voor het begrotingsjaar 1992 geraamd op 185 805 500 000 frank voor de Franse Gemeenschap en op 248 673 700 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap.

Indien er voor eind 1992 geen definitief akkoord zou bereikt worden over de toewijzing van het kijk- en luistergeld, dan worden de financiële middelen van de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 geraamd op 184 362 400 000 frank voor de Franse Gemeenschap en op 246 181 000 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 13

Conformément à l'article 53, 3°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers des Régions, en provenance de la partie attribuée du produit d'impôt, sont estimés pour l'année budgétaire 1992 à 23 379 300 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale, à 116 091 400 000 francs pour la Région flamande et à 80 527 600 000 francs pour la Région wallonne.

Art. 14

Conformément à l'article 56, 3°, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, le montant de la partie du produit de la redevance radio-télévision attribuée à la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1992 est estimé à 136 500 000 francs.

Au cas où un règlement définitif sur l'attribution de la redevance radio-télévision n'interviendrait pas avant la fin de l'année 1992, les moyens financiers de la Communauté germanophone seraient estimés pour l'année budgétaire 1992 à 102 500 000 francs.

Art. 15

Les recettes au profit des Communautés et des Régions sont versées, selon le cas, soit à un fonds d'attribution ouvert à une section particulière du budget général des dépenses, soit à un compte d'ordre de Trésorerie.

Art. 16

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1992.

Bruxelles, le 15 mai 1992.

*Le Président de la
Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB

Les Secrétaires,

P. BREYNE

X. WINKEL

Art. 13

Overeenkomstig artikel 53, 3°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, worden de financiële middelen der Gewesten, afkomstig uit het toegewezen gedeelte van de opbrengst der belasting voor het begrotingsjaar 1992, geraamd op 23 379 300 000 frank voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, op 116 091 400 000 frank voor het Vlaamse Gewest en op 80 527 600 000 frank voor het Waalse Gewest.

Art. 14

Overeenkomstig artikel 56, 3°, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap wordt het bedrag van het gedeelte van de opbrengst van het kijk- en luistergeld toegewezen aan de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1992 op 136 500 000 frank geraamd.

Indien er voor eind 1992 geen definitief akkoord zou bereikt worden over de toewijzing van het kijk- en luistergeld, dan worden de financiële middelen van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1992 geraamd op 102 500 000 frank.

Art. 15

De ontvangsten ten voordele van de Gemeenschappen en de Gewesten worden naargelang het geval, gestort hetzij op een toewijzingsfonds opgericht op een afzonderlijke sectie van de algemene uitgavenbegroting hetzij op een rekening van de Ordeverrichtingen van de Thesaurie.

Art. 16

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1992.

Brussel, 15 mei 1992.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB

De Secretarissen,

P. BREYNE

X. WINKEL